

---

---

**2nd Session, 55th Legislature  
New Brunswick  
53-54 Elizabeth II, 2004-2005**

---

---

---

---

**2<sup>e</sup> session, 55<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
53-54 Elizabeth II, 2004-2005**

---

---

**BILL  
66**

**AN ACT TO AMEND THE  
FILM AND VIDEO ACT**

Read first time: June 3, 2005

Read second time:

Committee:

Read third time:

**PROJET DE LOI  
66**

**LOI MODIFIANT LA  
LOI SUR LE FILM ET LE VIDÉO**

Première lecture : le 3 juin 2005

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

---

---

**MR. ERIC ALLABY**

---

---

---

---

**M. ERIC ALLABY**

---

---

2005

**BILL 66**

**PROJET DE LOI 66**

**An Act to Amend the  
Film and Video Act**

**Loi modifiant la  
Loi sur le film et le vidéo**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

**1** *Section 1 of the Film and Video Act, chapter F-10.1 of the Acts of New Brunswick, 1988, is amended by adding the following definitions in alphabetical order:*

**1** *L'article 1 de la Loi sur le film et le vidéo, chapitre F-10.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1988, est modifié par l'adjonction des définitions suivantes dans l'ordre alphabétique :*

“video game” means any copy of an electronic game in which the nature or sequence of the visual images may be varied by the operation of the electronic device producing the images;

« jeux vidéo » désigne toute copie d'un jeu électronique où la nature ou la séquence des images visuelles peut être variée par l'opération d'un appareil électronique qui produit les images;

“video game retailer” means a place of business where video games are available for sale or rent to the general public;

« détaillant de jeux vidéo » désigne une installation fixe d'affaires où les jeux vidéo sont à vendre ou à louer au grand public;

**2** *Section 6 of the Act is amended by adding after subsection (6) the following:*

**2** *L'article 6 de la Loi est modifié par l'adjonction après le paragraphe (6) de ce qui suit :*

**6(7)** The Director may in accordance with the regulations

**6(7)** Le directeur peut, conformément aux règlements,

(a) classify video games for use or exhibition in the Province by

a) coter les jeux vidéo pour l'utilisation ou la présentation dans la province en :

(i) playing each video game and assigning a classification to each video game, or

(i) jouant chaque jeu vidéo et en cotant chaque jeu vidéo, ou

(ii) adopting the classification accorded to each video game by another jurisdiction approved under the regulations;

(b) permit or prohibit the distribution of a video game.

**6(8)** The Director may exercise any power conferred in subsection (7) notwithstanding that

(a) a video game referred to in paragraph (7)(a) was previously used or exhibited in the Province; or

(b) the distribution referred to in paragraph (7)(b) was previously permitted.

**3** *The Act is amended by adding after section 10 the following:*

**10.1** No person who operates a video game retailer or employee or agent of the person shall sell, lease, rent, lend, exchange or distribute to a member of any class or persons a video game that the Director has classified as being restricted from being so supplied to that class of persons.

**4** *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

(ii) adoptant la cote accordée à chaque jeu vidéo par une autre compétence approuvée en vertu des règlements;

b) permettre ou interdire la distribution d'un jeu vidéo.

**6(8)** Le directeur peut exercer tout pouvoir qui lui est accordé en vertu du paragraphe (7) nonobstant que :

a) un jeu vidéo auquel on fait référence à l'alinéa (7)a) était utilisé antérieurement ou présenté dans la province; ou

b) la distribution auquel on fait référence à l'alinéa (7)b) était permise antérieurement.

**3** *La Loi est modifiée par l'adjonction après l'article 10 de ce qui suit:*

**10.1** Ni la personne qui exploite ou dirige un détaillant de jeux vidéo, ni son employé ou représentant ne peut vendre, donner à bail, louer, prêter, échanger ou distribuer à un membre d'une catégorie quelconque de personnes un jeu vidéo que le directeur a coté comme interdit à cette catégorie de personnes.

**4** *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*